

# Zmluva o spolupráci

## č. 2018/126

uzavretá v súlade s ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
medzi zmluvnými stranami, ktorými sú :

**Poskytovateľ:** **Zväz chovateľov oviec a kôz na Slovensku - družstvo**  
sídlo: Skuteckého 19, 974 01 Banská Bystrica  
statutárny zástupca: Ing. Igor Nemčok - predseda Predstavenstva  
Ing. Anna Kováčiková - členka Predstavenstva  
IČO: 316 29 237  
DIČ: 2020461751  
IČ DPH: SK 2020461751  
registrácia: Okresný súd Banská Bystrica, odd.: Dr, číslo vložky: 204/S.  
bankové spojenie: ČSOB a.s. Banská Bystrica  
číslo účtu: SK40 7500 0000 0040 0788 7618

**a**

**Príjemca/objednávateľ: TERRE, s.r.o.**  
sídlo: 04 447 Čížatice 119  
statutárny zástupca, funkcia : .....  
IČO: .....  
DIČ: .....  
IČ DPH: .....  
registrácia: .....  
bankové spojenie: .....  
číslo účtu: SK.....

### Preambula

(1) Poskytovateľ je uznanou chovateľskou organizáciou, ktorej Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR na základe § 6 ods. 3 zákona č. 194/1998 Z. z. priznalo postavenie uznanej chovateľskej organizácie, ktorá poskytuje služby pre druh hospodárskych zvierat ovce a kozy.

(2) Objednávateľ je chovateľ hospodárskych zvierat oviec alebo kôz, pôsobiaci v sektore poľnohospodárskej prvovýroby.

### Článok I.

#### Predmet plnenia

(1) Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy je poskytovanie služieb poskytovateľom a príjemcovi (1.1)

- administrácia údajov (kancelársko-odborné spracovanie) z lineárneho hodnotenia a bonitácie zvierat pre účely plemennej knihy;
- administratívne práce súvisiace s registráciou údajov vedených v databáze príjemcu pre účely plemennej knihy;
- administratívne práce súvisiace s aktualizáciou a spracovaním údajov vedených v databáze príjemcu dotácie pre účely plemennej knihy;
- administratívne práce súvisiace s aktualizáciou softvéru na založenie a vedenie údajov v plemennej knihe;

- zabezpečenie tlače a vydávanie plemenárskych dokumentov a informačných materiálov pre chovateľov, t. j. administratívne práce súvisiace s tlačou preukazu o pôvode a vydávaním informačných materiálov o aktuálnom stave plemenných zvierat v plemennej knihe;
- administratívne práce súvisiace s elektronickým zverejnením informácií o plemenných knihách a vybraných údajov z plemenných kníh on-line na webových stránkach poskytovateľa;

(1.2)

- iné činnosti v rozsahu ostatných poskytovaných služieb podľa Finančného poriadku, schváleného štatutárnym orgánom poskytovateľa (ďalej len „predstavenstvo“).

## **Článok II.**

### **Povinnosti zmluvných strán**

(1) V zmysle tejto zmluvy sa poskytovateľ zaväzuje :

- a) realizovať činnosti podľa článku I. ods. 1.1 tejto zmluvy,
- b) na požiadanie objednávateľa realizovať iné činnosti podľa článku I. ods. 1.2 tejto zmluvy.

(2) V zmysle tejto zmluvy sa objednávateľ zaväzuje :

- a) vytvoriť poskytovateľovi vhodné podmienky pre realizáciu činností podľa článku I. tejto zmluvy,
- b) dodržať všetky podmienky vzájomnej spolupráce,
- c) poskytnúť súčinnosť a umožniť vykonanie potrebných kontrol zo strany poskytovateľa,
- d) oznámiť poskytovateľovi každú zmenu údajov, a to najneskôr v lehote 10 dní od jej vzniku.

(3) Zmluvná strana bez zbytočného odkladu oznámi druhej zmluvnej strane všetky okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na predmet plnenia tejto zmluvy.

(4) Zmluvná strana poskytne druhej zmluvnej strane ďalšie požadované doklady a informácie, ktoré sú potrebné na realizáciu predmetu zmluvy.

## **Článok IV.**

### **Termín plnenia**

Zmluvné strany sa zaväzujú k spolupráci na dobu **neurčitú**.

## **Článok V.**

### **Platobné podmienky**

(1) Za poskytovanie služieb podľa čl. I. tejto zmluvy platí objednávateľ poskytovateľovi finančnú úhradu (ďalej len „odplata“) vo výške stanovenej vo Finančnom poriadku poskytovateľa, schválenom predstavenstvom, platným ku dňu uzavretia tejto zmluvy. Akákoľvek predstavenstvom prijatá zmena Finančného poriadku nadobúda platnosť a účinnosť dňom zverejnenia na webových stránkach [www.zchok.sk](http://www.zchok.sk), pokiaľ z prijatej zmeny nebude vyplývať neskoršia účinnosť.

(2) Fakturácia za poskytnuté služby sa vykoná raz za tri kalendárne mesiace, t.j. kvartálne; splatnosť faktúr bude 15 - dní odo dňa vystavenia.

(3) Od príslušného štvrťroka (kvartálu), v ktorom sa poskytovateľ dozvie o schválení a výške poskytnutej pomoci od Poľnohospodárskej platobnej agentúry (ďalej len „PPA“) pre príslušný kalendárny rok, je oprávnený objednávateľovi za poskytnuté služby podľa článku I. ods. 1.1

tejto zmluvy, fakturovať odplatu iba vo výške rozdielu medzi oprávnenými nákladmi a poskytnutou pomocou od PPA pre objednávateľa.

(4) V prípade, že dôjde k omeškaniu s platením odplaty, príp. jej časti podľa vystavenej faktúry, uhradí objednávateľ za každý deň omeškania s jej úhradou úrok z omeškania vo výške 0,05% denne z dlžnej sumy. V prípade omeškania so zaplatením odplaty vyplývajúcej z dvoch vystavených faktúr o viac ako 15 dní má poskytovateľ právo, po uplynutí určenej lehoty, okamžite dočasne pozastaviť poskytovanie služieb v plnom rozsahu, čo objednávateľovi oznámi poštou alebo e-mailom, pričom mu zároveň poskytne ďalšiu dodatočnú lehotu na zaplatenie. Ak ani v dodatočnej lehote nedôjde k zaplateniu omeškaných platieb, má poskytovateľ právo od tejto zmluvy písomne odstúpiť.

#### Článok VI.

##### **Refundácia odplaty za poskytnuté služby podľa čl. I, ods. 1.1 zmluvy**

(1) V prípade, že poskytovateľovi ako žiadateľovi o dotáciu od PPA, ako od vykonávateľa schémy štátnej pomoci na administratívne náklady na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie, bude po podpise a nadobudnutí účinnosti dotačnej zmluvy, na jeho účet v príslušnom kalendárnom roku prevedená dotácia a súčasne

- objednávateľ sa pre účely Schémy č. SA.46903 (2016/XA) štátnej pomoci na založenie a vedenie plemennej knihy a plemenárskej evidencie v znení Dodatku č. 1 (ďalej len „Schéma“) považuje za oprávneného konečného príjemcu pomoci;
- predložil poskytovateľovi písomnú žiadosť o pomoc pre príslušný kalendárny rok, ktorá spĺňa náležitosti podľa článku K. Schémy na príslušný kalendárny rok;
- ku dňu poskytnutia pomoci spĺňa podmienky uvedené v Schéme a je registrovaný v Centrálnej evidencii hospodárskych zvierat;
- preukázal vyhlásením, že je mikropodnik, malý alebo stredný podnik;
- nie je podnikom v ťažkostiach;
- nie je voči nemu nárokované vrátenie pomoci, na základe predchádzajúceho rozhodnutia Európskej komisie EÚ (ďalej len „Komisia“), ktorým sa táto pomoc vyhlasuje za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom;
- má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom;
- nepoberá dotáciu na to isté podporné opatrenie z rozvojových programov poľnohospodárstva a rozvoja vidieka alebo z iných verejných zdrojov;

**refunduje poskytovateľ objednávateľovi**, ako príjemcovi pomoci, ním uhradenú odplatu za poskytnuté služby v príslušnom kalendárnom roku podľa čl. I, ods. 1.1 tejto zmluvy od momentu podania žiadosti poskytovateľa o pridelenie dotácie od PPA, a to až do výšky 100 % (výška poskytnutej pomoci), max. však v sume vyplatenej dotácie požadovanej pre objednávateľa v žiadosti o poskytnutie dotácie od PPA. Refundáciu dobropisovanej odplaty bude poskytovateľ realizovať prednostne formou jednostranného zápočtu voči pohľadávkam z faktúr, vystavených za ďalšie poskytnuté služby podľa tejto zmluvy; v prípade, že takýto postup nebude možný, uhradí poskytovateľ objednávateľovi dobropisovanú odplatu na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy najneskôr do konca príslušného kalendárneho roka.

(2) Pre vyššie uvedené účely sa táto zmluva považuje za **zmluvu o poskytnutí pomoci s poskytovateľom služby o zabezpečení vecného plnenia prostredníctvom subvencovanej služby** na založenie a vedenie PK, pričom k refundácii odplaty dochádza z dôvodu poskytnutia pomoci podľa výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky z 10. decembra 2014 č. 660/2014-100 o poskytovaní podpory v poľnohospodárstve, potravinárstve, lesnom hospodárstve a rybnom hospodárstve (ďalej ako „Výnos“) a podľa Schémy prostredníctvom tejto zmluvy o poskytnutí pomoci formou zabezpečenia vecného

plnenia prostredníctvom subvencovanej služby na založenie a vedenie PK. Na poskytnutie pomoci nie je právny nárok.

(3) Pomoc v rámci Schémy sa považuje za poskytnutú v súlade s článkom 2 ods. 29 nariadenia Komisie dátumom poskytnutia pomoci, ktorým je dátum kedy je príjemcovi pomoci priznané zákonné právo prijať pomoc v súlade s uplatniteľným vnútroštátnym poriadkom.

(4) Ak sa kontrolou dodatočne zistí, že poskytovateľ porušil podmienky stanovené vo Výnose a v Schéme a neoprávnene uzavrel zmluvu o spolupráci s neoprávneným príjemcom, je povinný odviesť sumu, ktorá bola neoprávnene poskytnutá v plnej výške do štátneho rozpočtu, v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Odvod neoprávnene použitých prostriedkov štátneho rozpočtu uloží kontrolný orgán alebo príslušná správa finančnej kontroly, ktorá ich aj vymáha.

(5) V prípade zistení podľa ods. (4), ak sa kontrolou dodatočne zistí, že príjemca prijal pomoc neoprávnene na základe úmyselného uvedenia poskytovateľa do omylu, je povinný takúto pomoc vrátiť poskytovateľovi v plnej výške na jeho účet, tak ako mu bola poskytovateľom poukázaná a to v lehote do 30 dní od dňa, kedy bolo zistené, že príjemca prijal pomoc neoprávnene.

(6) Kontrolu použitia poskytnutých prostriedkov štátneho rozpočtu vykonáva kontrolný orgán oprávnený na výkon kontroly v zmysle Schémy, zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Následnú finančnú kontrolu na základe zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení zákona č. 150/2001 Z. z. o daňových orgánoch v znení neskorších predpisov vykonáva príslušná Správa finančnej kontroly, ktorá ukladá odvod a penále z neoprávnene použitých finančných prostriedkov štátneho rozpočtu.

#### **Článok VII.**

##### **Osobitné ustanovenia**

(1) Zmluvný vzťah zaniká :

- a) písomnou dohodou zmluvných strán,
- b) uplynutím výpovednej lehoty; výpoveďou a to i bez udania dôvodu je možné túto zmluvu zrušiť v 3-mesačnej výpovednej lehote. Výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
- c) odstúpením od zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve alebo v zákone.

(2) Zmluvné strany sú oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť v prípadoch stanovených v § 344 až § 351 Obchodného zákonníka.

(3) Odstúpenie od zmluvy musí byť urobené písomnou formou doručenou do vlastných rúk.

(4) Doručovanie pre účely zmluvy sa vykonáva a považuje za platne a účinne vykonané vtedy, ak sa doručuje na poslednú známu adresu zmluvnej strany, ktorá bola ako posledná známa adresa touto zmluvnou stranou písomne oznámená. Obe zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si písomne oznamovať zmenu adresy bez zbytočného odkladu. Písomnosti sa považujú za doručené dňom ich prevzatia druhou zmluvnou stranou (príjemcom). Písomnosti sa považujú za riadne (platne a účinne) doručené aj dňom odmietnutia prevzatia písomnosti alebo dňom vrátenia zásielky odosielateľovi z dôvodu neprevzatia príjemcom v stanovenej odbernej lehote.

#### **Článok VIII.**

##### **Záverečné ustanovenia**

(1) Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len formou písomného dodatku po predchádzajúcej dohode obidvoch zmluvných strán.

(2) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán.

(3) Táto zmluva je vyhotovená v 3 exemplároch a má 5 strán. Poskytovateľ dostane 2 exempláre a objednávateľ 1 exemplár.

V Banskej Bystrici, dňa

**Za poskytovateľa:**

**Za príjemcu:**

.....

Ing. Igor Nemčok  
predseda Predstavenstva

.....

.....

Ing. Anna Kováčiková  
členka Predstavenstva

.....